

CABECERA

YACIMIENTO: Monasterio de San Juan de la Peña (Santa Cruz de la Serós, Huesca)

MUNICIPIO: Santa Cruz de la Serós

PROVINCIA: Huesca

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 1302; IMPH 11

N. INV: Monasterio de San Juan de la Peña (Santa Cruz de la Serós, Huesca)

TIPO YACIMIENTO: MONASTERIO

OBJETO: Lápida

TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: LAPIDA

TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO

TÉCNICA: INCISION

DIMENSIONES DEL OBJETO:

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS: 8

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Original

CONS. ARQ.: R

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA: Rectangular

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

Hic requiescit famulus Dei / senior Lope Garcez / qui obiit in era / Millesima Cente/sima Vigesima / nona
 pridie ka/lendas aprilis / [anima eius requiescat in pace Amen]

Lectura dada por IMPH 11.

APARATO CRÍTICO:

Valenzuela 1956, p. 55, nº 9: línea 4 da M I L E S I M A

TRADUCCIÓN:

Aquí descansa el siervo de Dios señor Lope Garcés que murió en la era de 1129 en la primera calenda de abril. Su alma descanse en paz.

Traducción dada por IMPH 11.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: IMPH 11

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: TRES PUNTOS

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Inscripción en piedra muy deteriorada, la línea octava es ilegible.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Preferencia de la letra capital, sin nexos.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 31 de marzo de 1091 (siglo XI).

CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.

CONTEXTO HALLAZGO: Monasterio de San Juan de la Peña (Santa Cruz de la Serós, Huesca), panteón de nobles, junto a la puerta de entrada a la iglesia alta

OBSERVACIONES ARQUEOL.: En la documentación del periodo de Sancho Ramírez se cita frecuentemente a Lope Garcés, señor de Uncastillo, Ruesta y Samiter, desde 1066 hasta 1091.

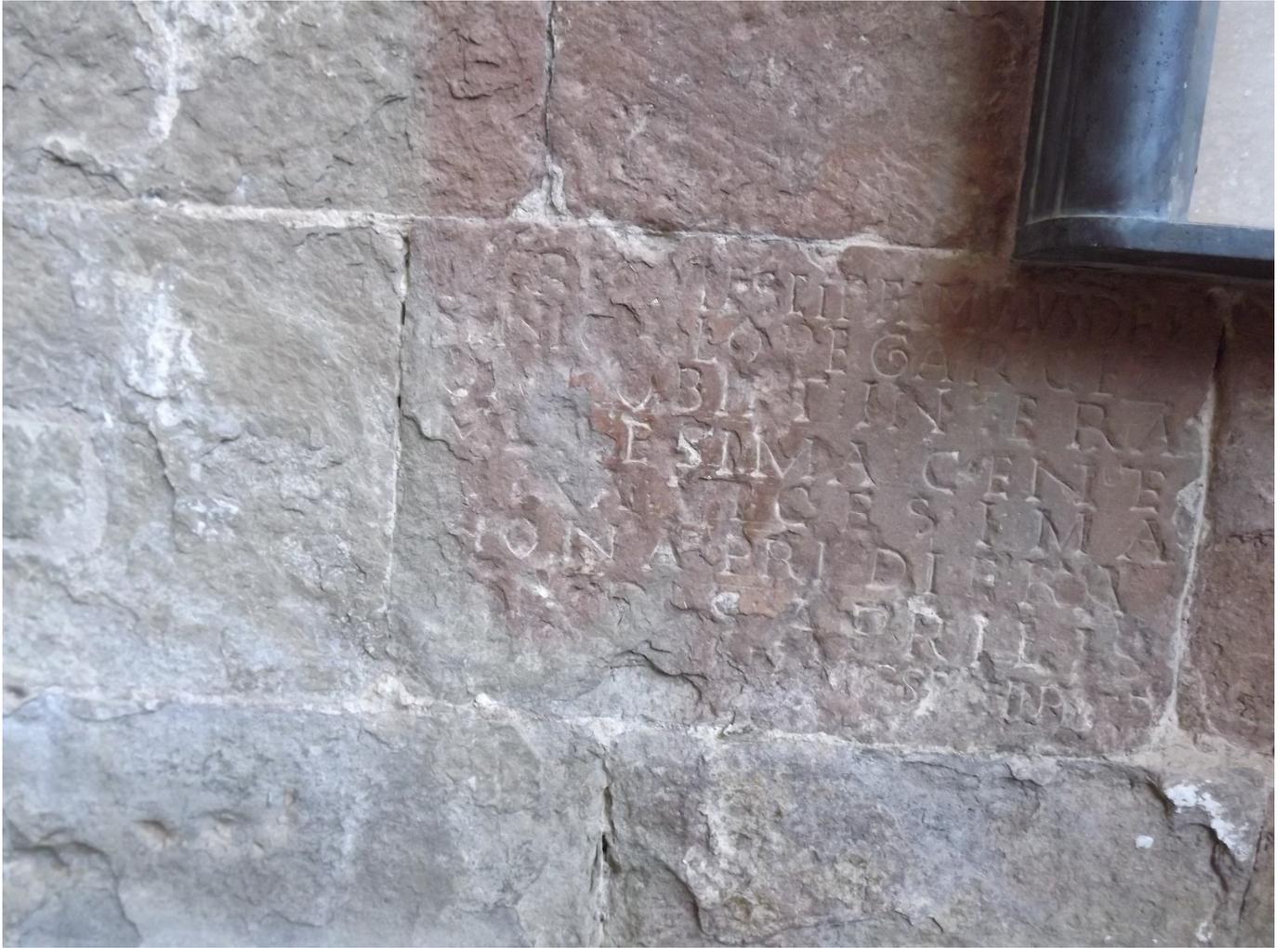
BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 1302; IMPH 11; Padre Francisco Ramón de Huesca (1796) Teatro histórico del Reino de Aragón, Tomo VIII, Pamplona, p. 403. Arco y Garay, Ricardo del (1919) El Real monasterio de San Juan de la Peña, Jaca, F. de las Heras, p. 45. Valenzuela Foved, Virgilio (1956) San Juan de la Peña, Leyenda, Historia, Arte. Guía del Visitante, Huesca, p. 55, nº 9.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



DSCF9653